

Inhalt

Vorwort	9
Einleitung	11
1. Das Vorhaben Alberts im Vergleich zu demjenigen des Thomas	13
2. Zwei Beispiele zur Verdeutlichung von Thomas' Absicht	15
3. Die Übersetzungen der <i>Metaphysik</i>	22
4. Der Plan der <i>Metaphysik</i> nach Thomas	23
5. Die Auffassung der <i>Metaphysik</i> nach dem Prolog	29
6. Die Metaphysik als Wissenschaft von den ersten Prinzipien	32
7. Die Metaphysik als Theologie	37
8. Zum Schluss	41
9. Anhang zur Einleitung: Übersetzung von <i>Summa theologiae</i> I-II, q. 94, art. 2	44
10. Anmerkungen zu Text und Übersetzung	45
10.1 Textauswahl	45
10.2 Lateinischer Text der <i>Metaphysik</i>	46
10.3 Lateinischer Text des Kommentars	47
10.4 Zur Übersetzung	48
10.5 In den Anmerkungen der Übersetzung abgekürzt zitierte Schriften	49

Text und Übersetzung

Prolog	57
Erstes Buch	63
I 1	63
I 2	97
I 3	113
Zweites Buch	131
II 1	131
Drittes Buch	145
III 1	145
Viertes Buch	153
IV 1	153
IV 2	157
IV 3	169
IV 4	183
IV 5	191
IV 6	211
IV 7	221
Sechstes Buch	237
VI 1	237
Zwölftes Buch	261
XII 5	261
XII 6	287
XII 7	313
XII 8	351
XII 9	371

Anhang

De substantiis separatis / Von den getrennten Substanzen

Kapitel 14, in dem gezeigt wird,

dass Gott Erkenntnis von allem hat 399

Übersetzt und erläutert von Christian Weibel

Literaturverzeichnis	411
Personenregister	415